

www.BibleForChildren.org

Metiyu 26



Wurra
gun-gatiya
minypa
ngorrngurra
abirri-jirrapa
abirri-jirrapa
abirri-jirrapa gu-ni
barra nuwurra barra
gun-gata janara gu-ji,
gun-narda minypa
Jesus ana-bona Bechini
(Bethany) a-ninya. Bechini
rrawa gun-gata minypa Lejarach
(Lazarus) a-ninya an-gata Jesus ana-nyala
a-jarrkarrana, mu-ngoyurra gun-nyagara gu-ni.



Rrapa
jin-gata Meri,
nipa mu-menga
wana mun-gungimiya
mun-molamola
mun-gungolkuja mun-gata
birripa mbi-ngurrjinga
aburr-workiya nart
(nard), rrapa minypa
rrupiya wana nula. Wurpa
lika burr-guya mun-molamola
mun-gata, ngardawa gala mun-nga
mun-nerranga mbi-balagarrgu-rrjarna.



Ganapiya, lika nipa
Meri mu-jerrjerrjinga
mun-gata Jesus
ana-rrepara, lika rrepara
a-jirra japarna a-negarra
mu-yigipa mu-mejimija
mu-guyinda. Rrapa birripa gu-bala aburr-ni
mbi-numurra mu-ngolkuja mun-molamola.



Lika Jesus burr-yika 12 gu-galiya yerrcha wurra
an-ngardapa an-gata an-nelangga Jurrach
Yichkériyat (Judas Iscariot),
nipa a-garlmuna, a-bona
burrwa wana junggay
yerrcha, minypa nipa
burr-wu barra Jesus
barra abi-rrima.



Gu-gurda ngacha nipa a-wena burrwa, birripa
aburr-japurramayana nula rrapa gochila gochila
abi-rrana rrupiya barra abu-wu.

Lika gu-gata wenga Jurrach
gu-borrrurra a-ni yina
gaya rrapa gu-yinpa barra
Jesus abi-rrima.



Ganapiya, lika Jesus
bijirri-yika jawina abirri-bona,
abirri-barrripuna an-gata, lika
nawanawa abirri-ni mun-gata
mun-mujanara balaja. Gun-gatiya
minypa birripa mbi-barra aburr-ni,
Jesus mu-menga damba,
a-japurramayana nula
Wangarr, lika
mu-rrumurra,
burr-wuna
a-bona
aburr-yigipa
jawina.



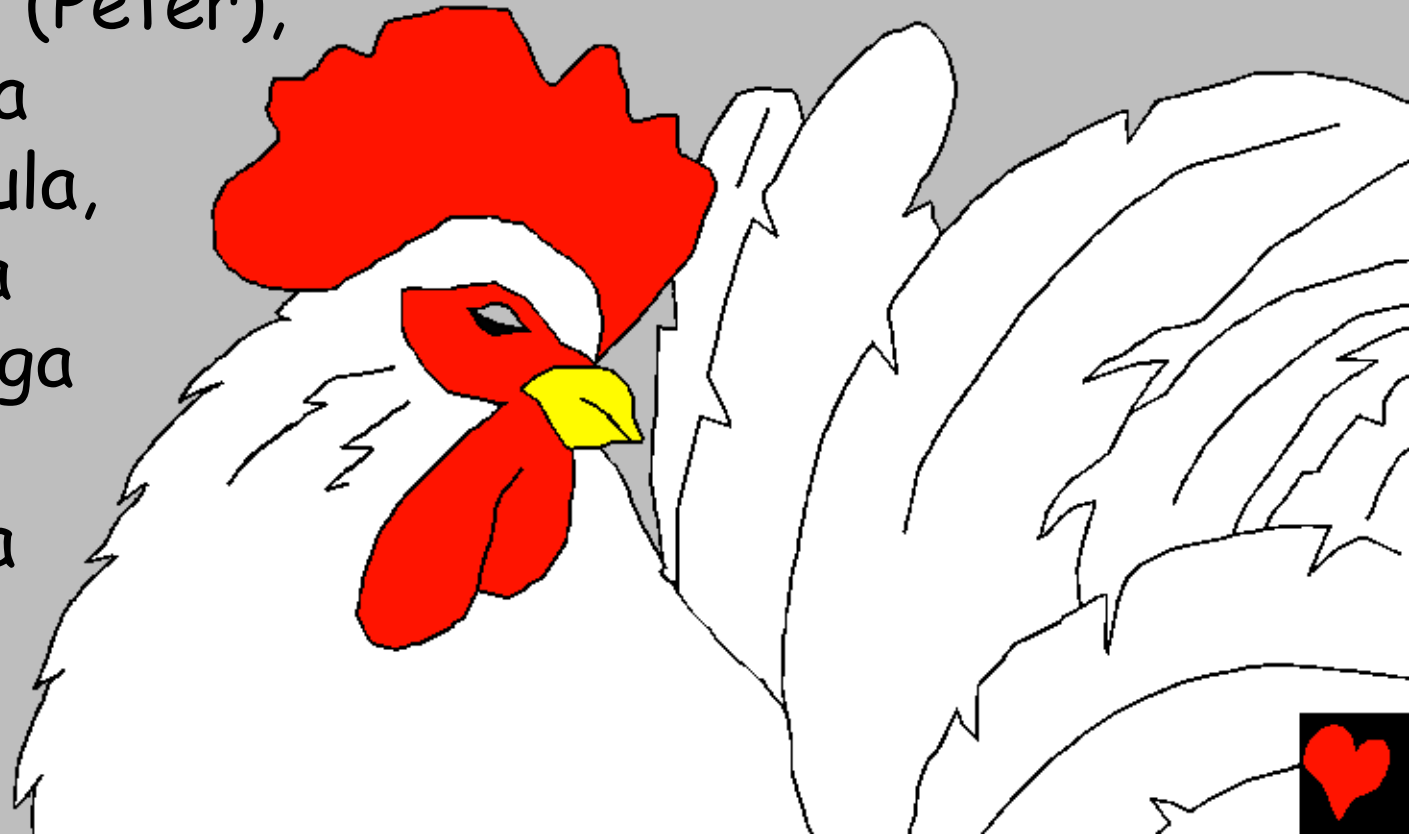
A-yinagata burrwa, "Bubu-ma,
bubu-bay; mun-guna ngaypa
ngu-burr'al." Rrapa mernda a-jirra
a-menga minypa burr-girra gurnal,
lika a-japurramayana nula Wangarr,
lika burr-wuna minypa a-yinagata
burrwa, "Warrpam ana-goyburrrpa
bubu-bay; mun-guna ngaypa
ngu-maningan
gun-burr'al
gu-nenga
mu-nirra
rum."



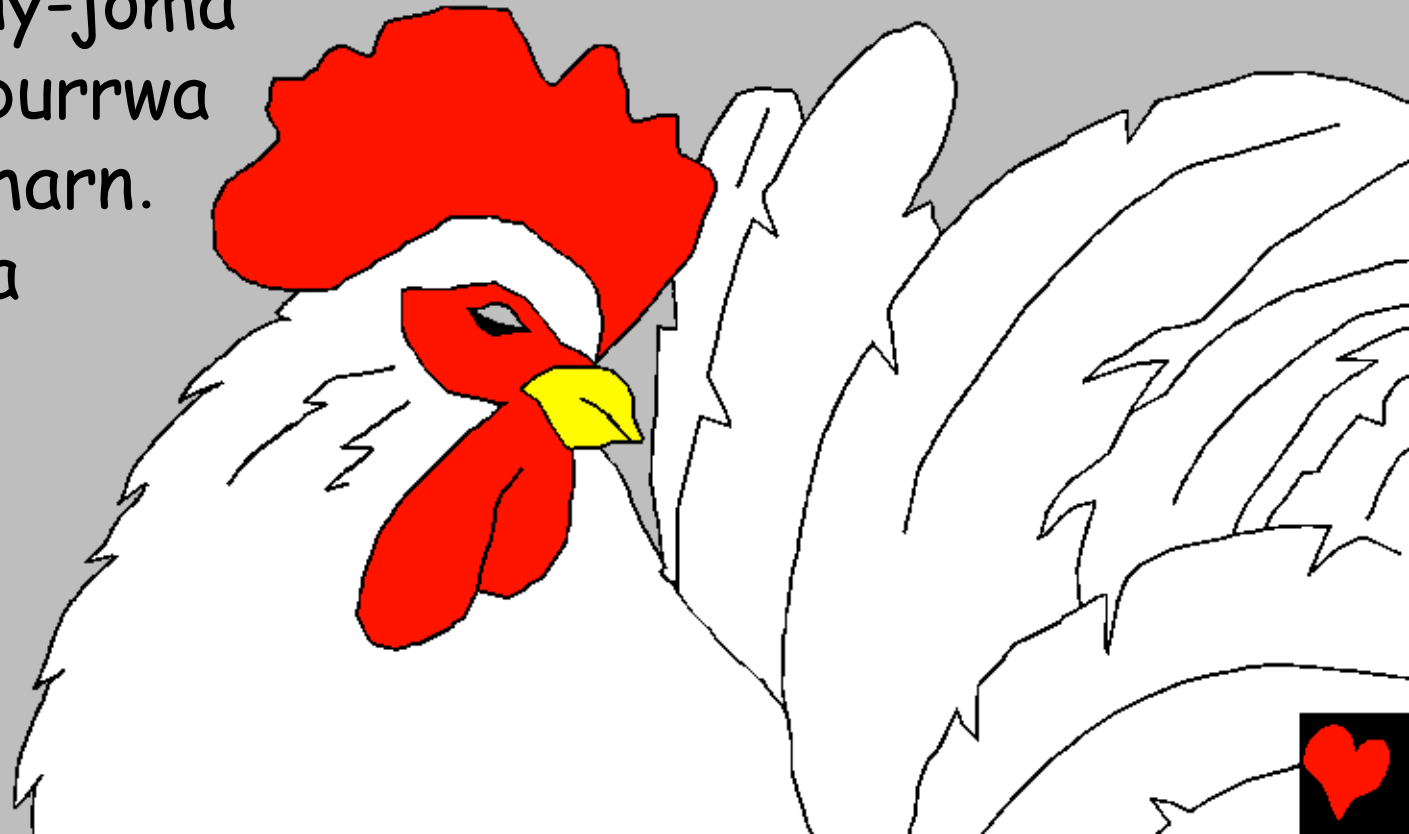
“Ngaypa ngu-jortcha barra
ana-gorrburrwa ana-goyburrpa
nyiburr-gurda rrapa
aburr-jaranga aburr-werranga
burr-guta, nyanma Wangarr
baywarra gu-nega barra
ana-gorrbu rrwa werra
nyiburr-negiyana.”



"Jayman (Simon), a-lay, galiya apula. Walkwalk
an-gata Jeytan (Satan), nipa gipa a-ngiwija nula
Wangarr minypa barra nyirr-ngorrrkornda
ana-goyburrrpa. Wurra, a-lay, ngaypa jarra
ngu-wengganana nggula, gala yapa ny-bawa gun-gata
minypa marr ny-balcharra apula. Rrapa ny-jurda
nginyipa Birta (Peter),
nuwurra waypa
nyina-jeka apula,
nginyipa barra
derta burrr-nega
aburr-guna
aburr-nginyipa
worlapa nggu
yerrcha."



Nipa Birta a-yinagata, "A-lay, Bunggawa, ngaypa ng-guna nawanawa ngu-ni gugu barra wugupa arr-barrnguma rrapa arr-juwa!" Wurra Jesus a-yinagata, "Birta, a-lay, ngaypa jarra marn.gi: Geka barra ana-munya gala barra bawul (fowl) ni-gugu jiny-yengga, wurra jarra nginyi-gugu ny-jirrapa ny-nyardapa ny-joma ny-jordajiya burrwa jimarna gala marn. Gi apula, rrapa nipa nuwurra jurdach bawul jiny-yengga barra."



Lika Jesus rrapa
aburr-yigipa jawina
aburr-bona, aburr-bena
gun-gata rrawa
gun-nelangga Gachémani
(Gethsemane). Lika
a-yinanga a-wena burrwa,
"Ana-goyburra ngunyuna
buburr-ni, wurra ngaypa
barra yi-gaba ngu-boy,
Nyanyapa arrku
ngu-wenggana
barra ngu-ni."



A-yinagata, "Anya,
gala gun-nga gun-derta
gun-gorla nggula, wurra
gun-guna mari yerrnyja
apula. Wurra ngardawa
gun-ngaypa jal ngika,
wurra minyja nginyipa
jal nyi-ni."



Lika nipa Jurrach ana-garlmuna, a-guguyana burrwa
ana-bona an-dakal an-guyinda rrapa aburr-mujama
aburr-gata minypa birripa wana junggay
yerrcha rrapa Berachi (Pharisee) yerrcha
abu-wuna. Minypa lam (lamp)
rrapa jarlk gubi-rrimanga
rrapa garlpi mbi-rrimanga
aburr-bona gurda aburr-ni,
lika aburr-bena.



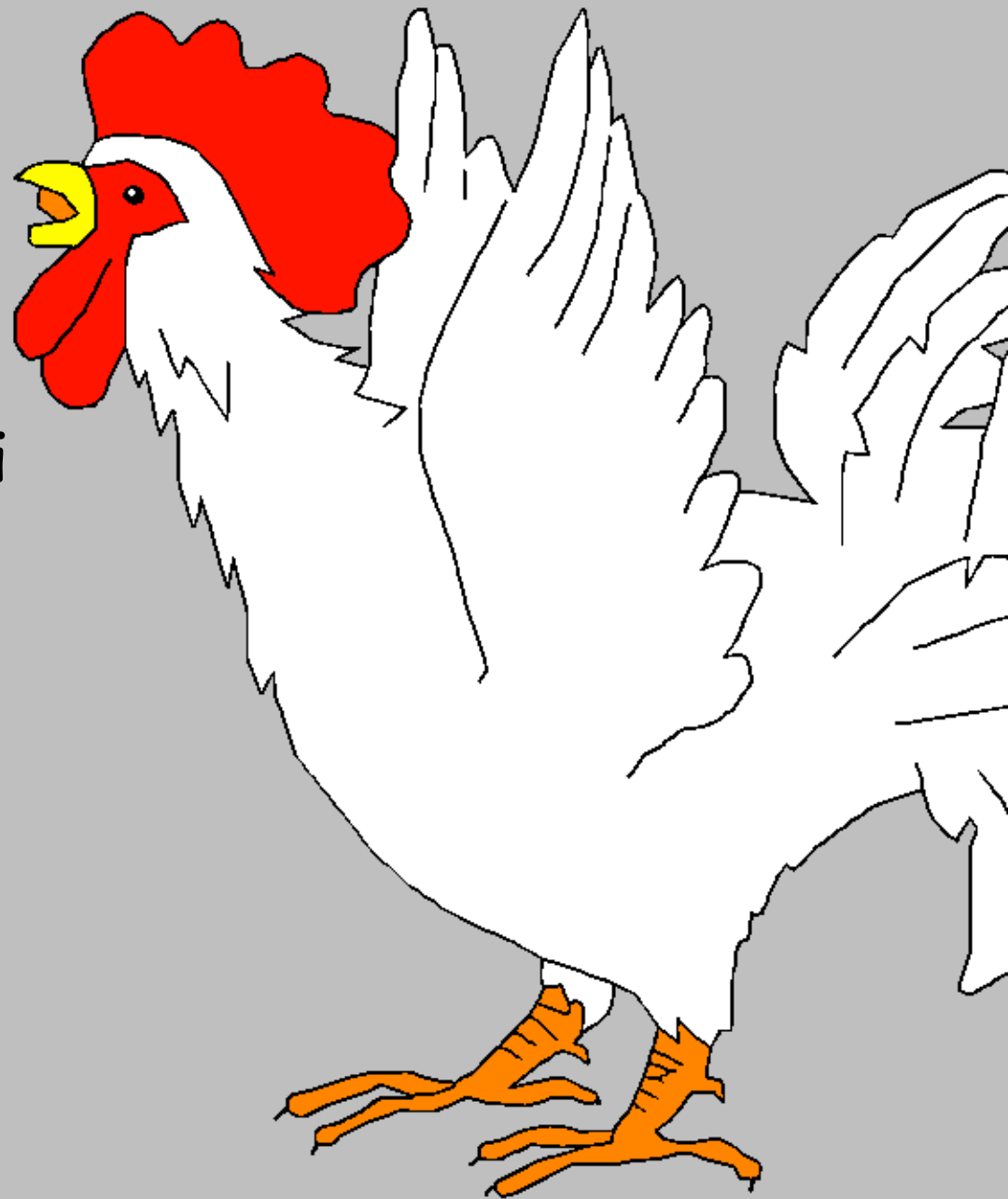
Lika an-ngardapa jawina a-garlmunapa a-jarrchinga
an-munganaguwa gelama a-jirra an-gata junggay wana
an-babalapa an-nika an-mujama. Wurra
Jesus a-yinagata, "Bawa!" Lika gelama
a-jirra a-rrimarrapa
wanngu a-negarra.



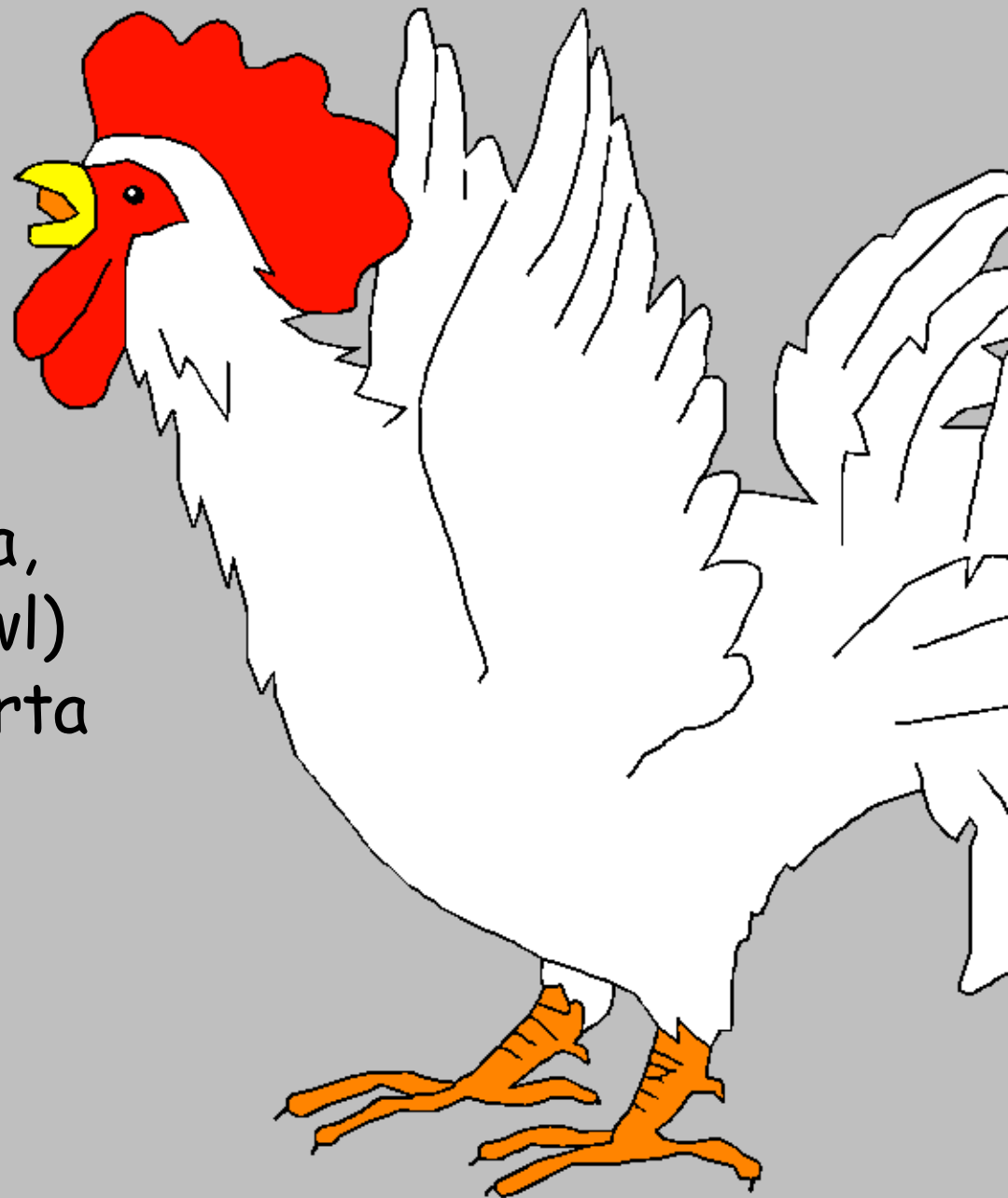
Lika gu-gatiya wenga Jesus abi-rrimarra. Lika
abu-ganyja aburr-bamuna, aburr-barrngumurra wupa
gu-bala junggay wana an-babalapa gun-nika. Rrapa
Birta burr-jurrjurrmurra
gurda ana-bamuna marr
barrparrwa. Rrapa gatiya
yarlanga gu-bol gu-rrirra
aburr-werranga
aburr-ngarnbuna
aburr-ninya,
lika Birta
ana-bamuna,
a-rakaja
burrwa.



Wurra an-ngardapa
junggay wana
an-babalapa an-nika
an-mujama nipa
ana-nyala a-malawurra
Birta, ngardawa marn.gi
nula gelama a-jirra
a-gorndanga an-nigipa
an-borrmunga.



Lika a-garlmuna,
a-yinanga nula Birta,
"A-lay, gata ngiy-nana,
ngarla, alip (olive)
mu-jirra mu-nirra
nyirri-ni wugupa!" Lika
Birta mola a-jordajiyana,
lika yibirrich bawul (fowl)
jiny-yena. Gun-narda Birta
gu-borrrurra, lika nipa
yarlanga a-bena,
lika burr-guya
a-rruwujana a-ni.



Lika gu-gata wenga aburr-gata
warrpam aburr-garlmuna, Jesus
abu-ganyja, abu-wuna Baylat
(Pilate) an-gata Rowm
(Rome) wenga gapman
an-guyinda bunggawa.
Lika Baylat a-garlmuna,
a-wengganana, "A-lay,
aburr-gaba nginyipa



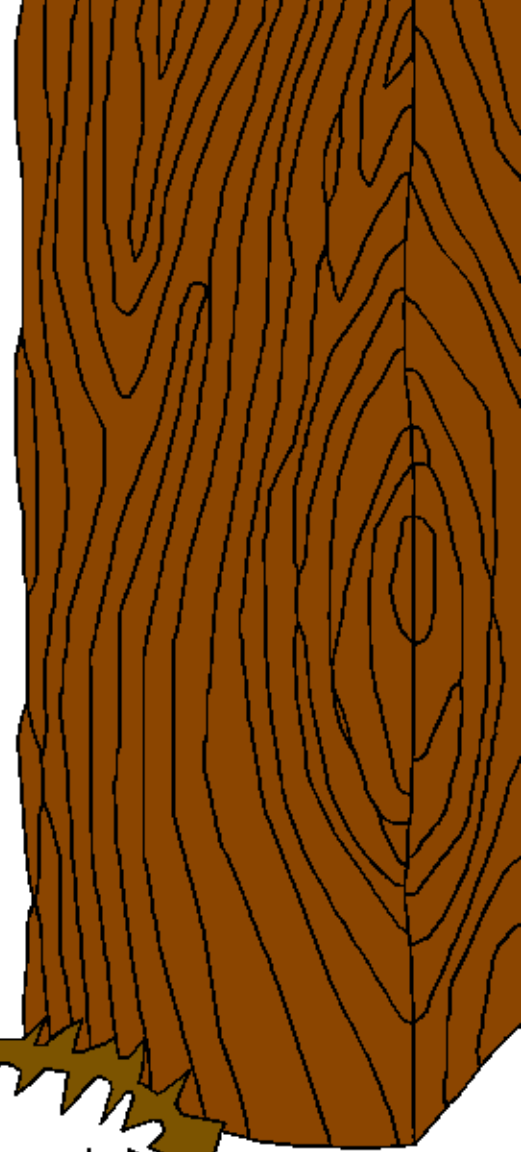
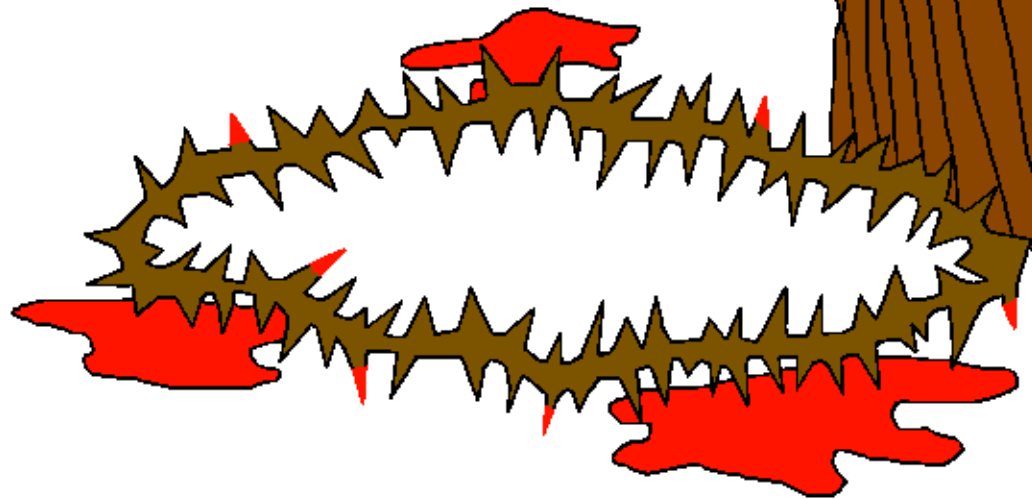
bunggawa burrwa
Ju yerrcha, ya?"



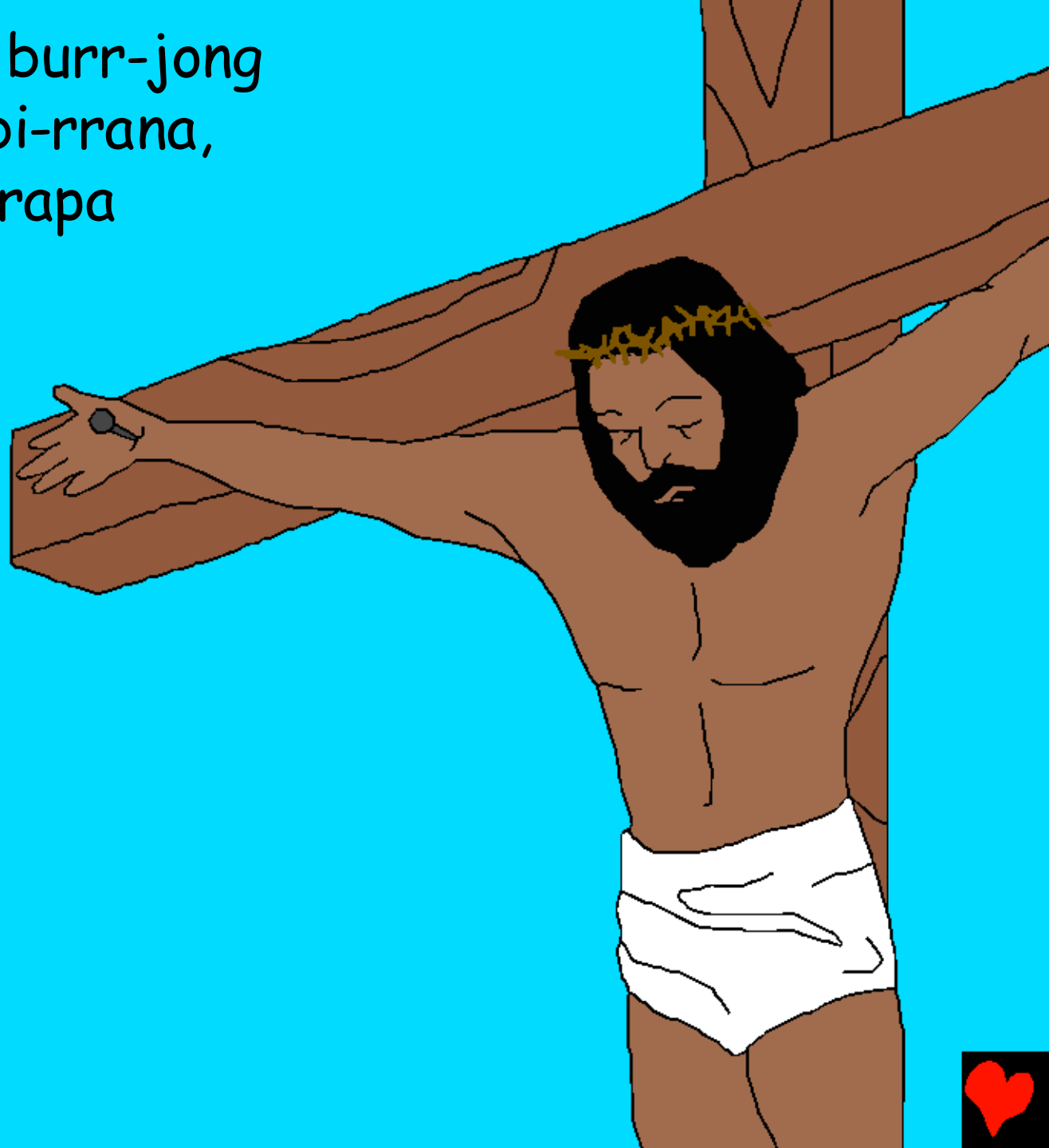
Nipa Jesus a-yinanga, "Nginyipa
ny-yena, gun-nardiya." Baylat
barrwa a-wena burrwa, ngardawa
nipa jal a-ni Jesus a-jerrma barra.
Wurra birripa mu-nguy
aburr-gonyjinga,
"An-narda
bupa! Burr-jong
negapa rra!"



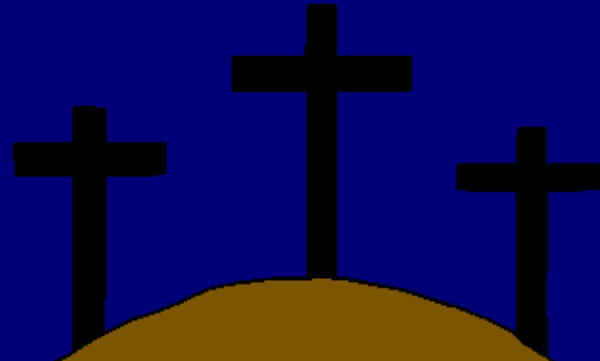
Aburr-yinagata aburr-wena, lika
Baylat murna burr-wuna aburr-yigipa
an-dakal, birripa barra burr-jong
abi-nega abi-rra. Ganapiya, lika
abu-ganyja nipa Jesus gun-jong
a-bamiyana nula aburr-bamuna, gata
aburr-bena rrawa gun-nelangga
An-mama Bama A-jirra A-yurrapa,
minypa Ju yerrcha aburr-yinaga
aburr-workiya
Golgócha
(Golgotha).



Lika gatiya gugu burr-jong
abi-negarrapa abi-rrana,
minypa abirri-jirrapa
wugupa nula
burrbi-rrana,
gu-rreyma
gu-rreyma
burrbu-garrana,
nipa Jesus
gojilapa.



Ngardawa marnnga an-munya jiny-mayana. Rrapa
gata wupa gu-bala Wangarr gun-nika gun-japurra,
mun-gata mirikal m-balcha mu-yu
mu-yerayeragujamiyanapa
abirri-jirrapa gugu. Lika
Jesus burr-guya a-gonyjinga,
"Anya, ngaypa ngu-mawunga
ngiy-wucha ngu-nirra nginyipa
ny-murna!" Ganapiya.
Gun-narda nipa a-wena,
lika a-juwuna.



Gu-gatiya wenga minypa marnnga
jiy-bungguna jiy-bamuna, rrapa
minypa nawanawa aburr-ni
gun-gata minypa ngulam
barra Jarradi gu-ni
aburr-ngeka barra
aburr-ni, lika Jochap
(Joseph) an-gata
Aramatiya

(Arimathea)
an-guyinda, nipa
a-garlmuna, derta
a-negiyana, lika
a-jarl a-bamuna,
a-wengganana
Baylat an-gata nula
Jesus an-burral
mu-ngoyurra
a-juwuna.



Birripa Ju yerrcha ganychila, nipa
Jochap an-ngardapa mu-ngoyurra
a-jirra burrwa, nipa
a-ganana a-ni Wangarr
ana-jerrmarrapa
gu-yinpa barra
Bunggawa a-ni.
Lika gu-gata
wenga Jochap

muna-ganyja mirikal
linan (linen) mu-maya
mun-gungarlcha, lika
a-menga, ana-ganyja
ana-bupiyana, Jesus
an-burral a-bichinga
mirikal mu-guyinda, lika
a-ganyja, a-gurrmurra
gata wupa gu-ngarnama
gu-gurrema gipa
mu-ngoyurra
aburr-gapajinga.



Lika guna-gepana Jarradi gu-ni,
aburr-gata wana junggay yerrcha
rrapa Berachi yerrcha,
birripa aburr-bona
gurda nula Baylat.
Aburr-yinanga nula,
"Bunggawa, a-lay,
ngayburrrpa
nyibu-borrwuja

an-gata
an-guyolkiya, ..."

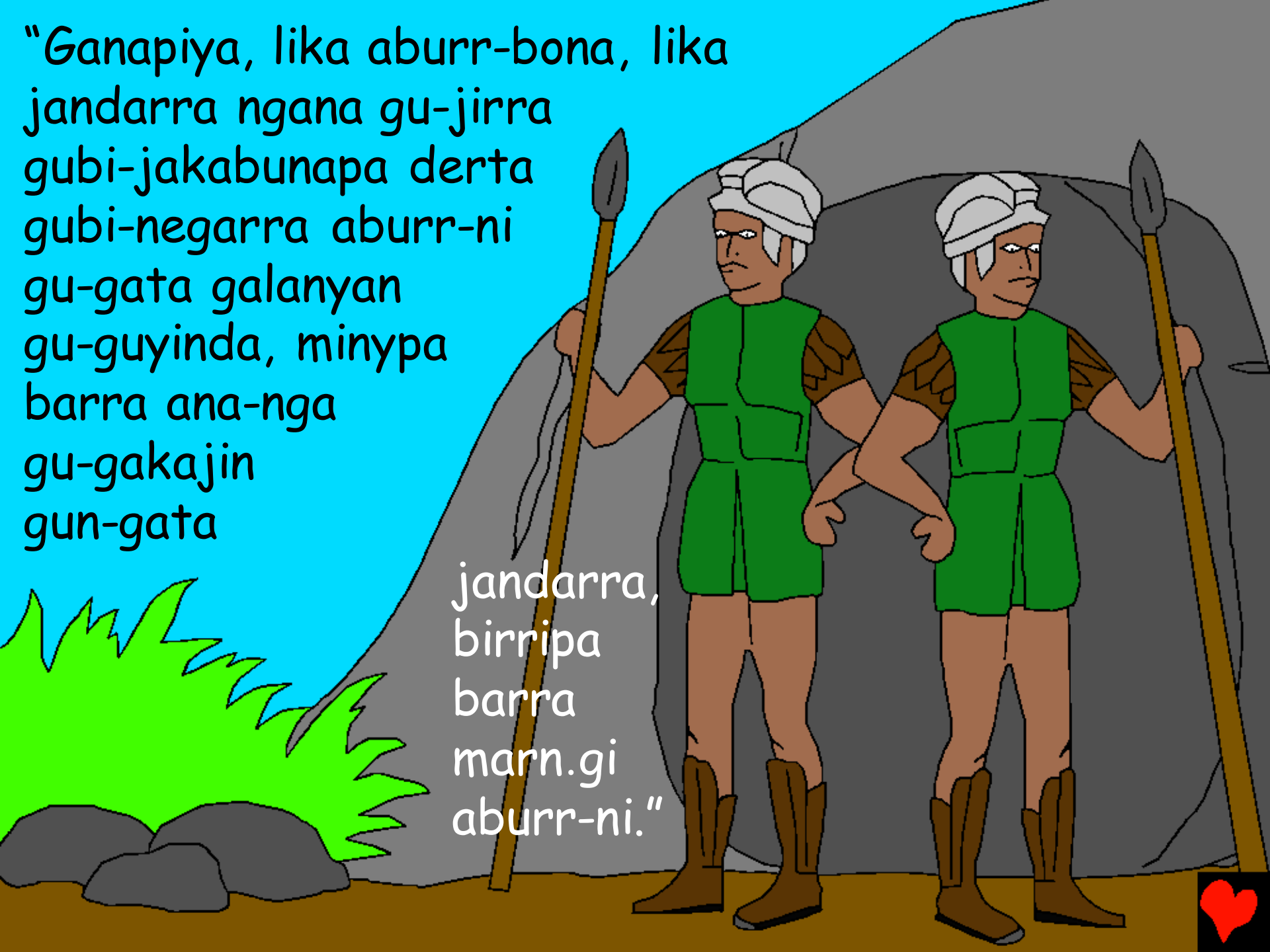


"... minypa nipa burdak a-ninya,
a-ngurrjiyana, a-yinanga
a-wena, 'Ngorrngurra
abirri-jirrapa
gun-ngardapa
gu-ni barra,
ngaypa wanngu
ngu-ni barra.'"



"Ganapiya, lika aburr-bona, lika
jandarra ngana gu-jirra
gubi-jakabunapa derta
gubi-negarra aburr-ni
gu-gata galanyan
gu-guyinda, minypa
barra ana-nga
gu-gakajin
gun-gata

jandarra,
birripa
barra
marn.gi
aburr-ni."



"Ganapiya, lika aburr-gata
wana junggay yerrcha
gubu-bawuna, wurra
aburr-gata Baylat
burr-yika an-dakal
jaga aburr-ganana
nula aburr-ni
gun-gata
jandarra."



Gun-gata Jarradi (Saturday)
gu-wulebiyana, lika nuwurra
waypa Jandi (Sunday) ngana
guna-ngarlcha, jin-gata
Meri Mektaliny
(Mary Magdalene)
rrapa jin-gata
jin-nerranga
Meri, birrinyjipa

abirrinny-jarlmuna,
abirrinny-bona,
gubirrinnyu-nana
gun-gata gun-gurrema
mu-ngoyurra Jesus
abu-jolartchingapa.



Rrapa gun-gatiya gugu jel
burr-guya gu-ngorrkiyana
minypa Wangarr an-nika
an-mujaruk waykin
wenga ana-bupiyana,
gu-gakaja
gun-gata jandarra
gubu-jakabunapa,

lika a-rakaja,
gu-rreny-jinga
a-ni gun-gata.



Lika aburr-gata jaga
aburr-ganana aburr-ni
gun-gata jandarra, birripa
burr-guya aburr-gurkuja
nula an-gata, minypa
aburr-wurrwurrjinga,
aburr-bungguna
gu-jel

gun-maywapa
minypa
aburr-juwuna.



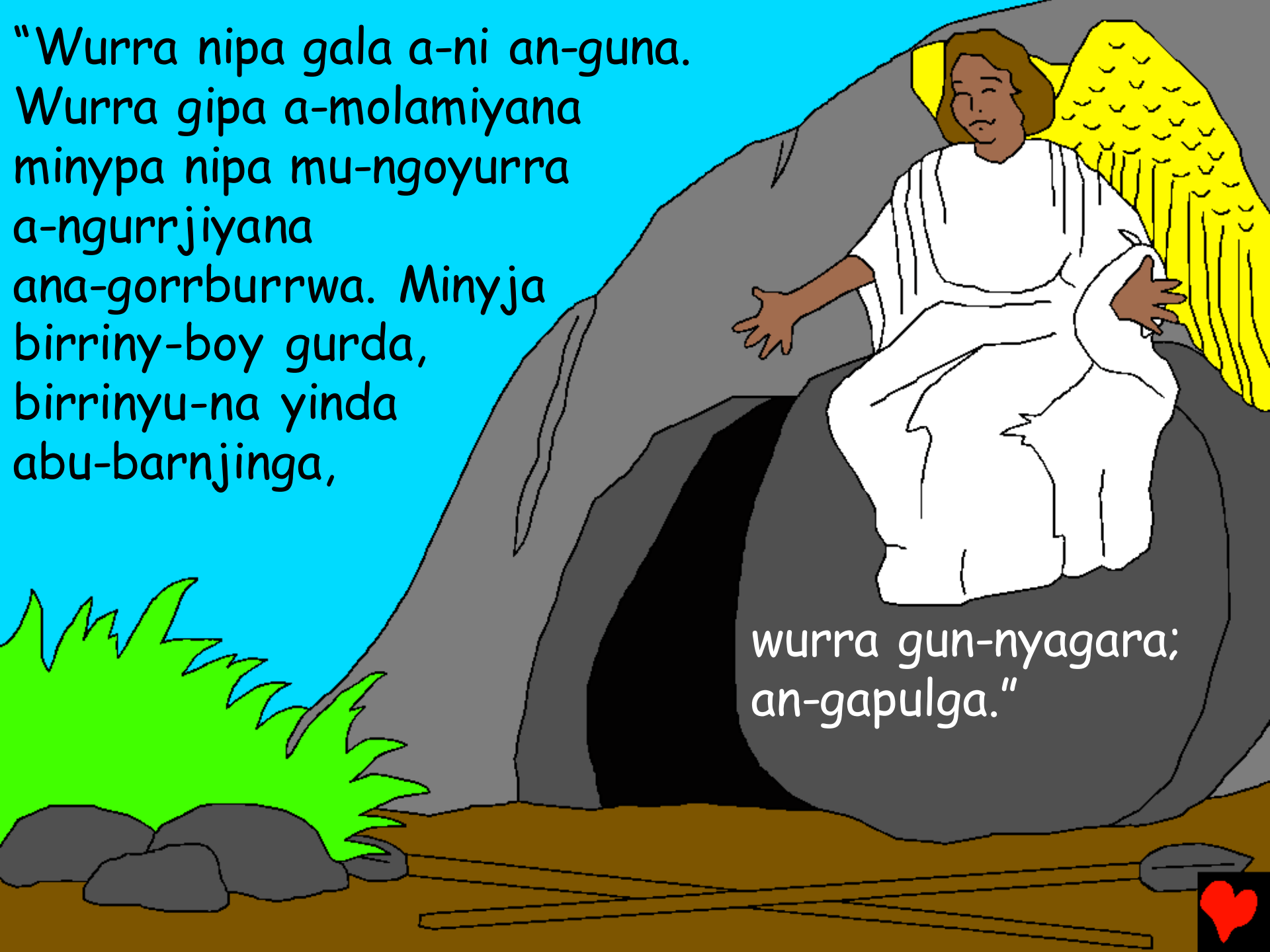
Wurra abirrinj-jata mu-gama
yerrcha, nipa an-gata waykin
an-guyinda an-mujaruk
a-wena burrinjula, "Gala
barra nyirrinj-jurkuja.
Wurra ngaypa marn.gi
ana-gorrinjula
nyirrinj-yecharra

nulaJesus burr-jong
abi-nenga abi-rracha."



“Wurra nipa gala a-ni an-guna.
Wurra gipa a-molamiyana
minypa nipa mu-ngoyurra
a-ngurrjiyana
ana-gorrburrwa. Minyja
birriny-boy gurda,
birrinyu-na yinda
abu-barnjinga,

wurra gun-nyagara;
an-gapulga.”



Lika abirryny-jata abirryny-jurkuja,
wurpa lika abirryny-marrkapchinga.
Lika gun-gurrema gun-gata
gubirryny-bawuna
abirryny-yurtchinga barra
abirryny-yengga burrwa
Jesus burr-yika jawina.

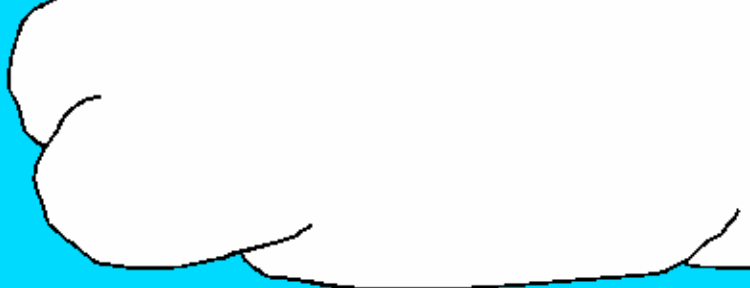


Abirrinny-yurtchinga abirrinnyu-ni, gugu
Jesus a-bena burrinnyjula, a-yinanga
burrinnyjula, "Nyirrinny-molamola
nyirrinnyu-ni barra; gala barra
gun-nga nyirrinny-borrwa."

Lika abirrinny-jakiyana
gurda nula, rrepara a-jirra
abirrin-dimarra
rrapa

abirrinny-marrngoypiyana
nula.





Gu-gata wenga Jesus a-bena burrwa aburr-yigipa
jawina arr-gulirrwirrka arr-murna rrapa an-ngardapa,
minypa 11 gu-galiya yerrcha. Gatiya mbi-barra
aburr-ni balaja nipa a-bena burrwa, lika burr-jonga
a-ni ngardawa mun-birripa mun-molma mun-derta
mun-gorla burrwa, minypa gala marr
aburr-balcharrarna burrwa aburr-gata mu-ngoyurra
abi-nana nipa a-molamiyana. Gatiya waypa Bunggawa
nipa Jesus a-wena burrwa a-ni, lika nipa
Wangarr ana-nyala a-menga, a-ganyja waykin,
lika gata nipa a-rakaja Wangarr
ana-gera ana-munganaguwa.



Minypa Wangarr burr-guya
gurrurta gu-rrimarra arrkula wurra
gama gorlk, nyanma arr-wuna
an-nigipa an-ngardapiya
An-walkurpa, minypa barra
ana-nga marr a-balcha
nula, ...



... an-gata an-gugaliya gala
a-yinmiya a-mungbiyapa
a-juwa, wurra jarra wanngu
a-nipa barra a-workiya.



Rowm Aburr-guyinda 3:23 Ngardawa warlaman
arr-gurdiya gorlk werra arr-negiyana; gala ana-nga
an-molamola rraka Wangarr ana-nyala a-ngurrja an-gata
an-gugaliya an-molamola. Gun-nyagara.

Rowm Aburr-guyinda 6:23 Ngardawa ana-nga jama
a-jirra a-workiya gun-nerra, nipa gu-mangga a-workiya
gun-gujuwa. Wurra Wangarr — nipa wupa ngardapa
an-molamola — nipa arr-wucha wanngu gun-guni, wanngu
nguburr-nipa barra nguburr-workiya minypa ngayburrrpa
rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ
gu-ngardapa nguburr-negiyana.

Yibru Yerrcha 9:27 Rrapa gun-gata minypa Wangarr
gu-borrrurra rrapa an-gugaliya ana-ngardapa ana-goma
gu-nenga a-workiya a-juwiya nuwurra waypa jurdach
nipa Wangarr a-yinmiya barra a-wengga.



Apachach Aburr-guyinda 2:8,9 Ngardawa Wangarr
a-gunggajinga ana-gorrburrwa, gu-gatiya wenga
ana-goyburrpa wanngu nyiburr-ni minypa ana-goyburrpa
marr nyiburr-balcha nula. Rrapa gun-gata minypa
ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha nula, gun-narda
burr-guta ngika minypa ana-goyburrpa nyanma, wurra
jarra nipa wupa Wangarr nyirr-wuna ganyjarr. Minypa
nipa gu-borrrwurra ana-goyburrpa barra wanngu
nyiburr-ni, wurra ngika minypa ana-goyburrpa jama
nyiburr-ji nyiburr-workiyana; gala yapa ny-yinga ny-jata
ny-molamola ny-nyurrjiyan, jimarna bama ny-yindin
nginyipa wupa nyanma wanngu nyi-negiyana.



Rowm Aburr-guyinda 10:9,10 Minypa nginyipa minyja
ngana ny-jirra nyi-guyinda ny-nyurrja Jesus nipa
an-ngardapiya Bunggawa, rrapa minypa burr-bama
burr-molma ny-borrwa nipa jarra a-juwuna wurra
Wangarr a-jarrkarrana, gun-narda minypa nginyipa
nipa wanngu biy-nega barra. Ngardawa an-gugaliya
ana-ngurrnga wenga marr a-balcharra a-workiya,
gu-gata wenga minypa Wangarr ana-nyala an-jechinuwa
a-nenga. Rrapa minypa ngana a-jirra ana-guyinda
an-gugaliya a-ngurrjiya a-workiya nipa marr
a-balcharra nula Christ, gu-gata wenga
lika wanngu a-nirra.



Jon 3:16,17 Minypa Wangarr burr-guya gurrurta
gu-rrimarra arrkula wurra gama gorlk, nyanma arr-wuna
an-nigipa an-ngardapiya An-walkurpa, minypa barra
ana-nga marr a-balcha nula, an-gata an-gugaliya gala
a-yinmiya a-mungbiyapa a-juwa, wurra jarra wanngu
a-nipa barra a-workiya. Ngardawa Wangarr
ana-jerrmarra An-walkurpa ana-bona mari nula
ngika; wurra jarra ana-bona wurra gama
gorlk barra wanngu burr-nega.



1 Jon 5:11-13 Minypa janguny gun-gunaga: Wangarr
arr-wuna wanngu gun-guni, rrapa gun-narda wanngu
gun-guni ngardawa nipa nyanma An-walkurpa. Ana-nga
an-gugaliya a-rrimanga Wangarr an-nika An-walkurpa,
an-gata an-gugaliya gu-rrimanga a-nirra wanngu gun-guni.
Wurra an-nerranga ana-nga gala a-rrima Wangarr
an-nika An-walkurpa, an-gata an-nyagara; gala wanngu
gun-guni gu-rrima. Gun-narda janguny mu-guna mu-jurra
ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa barra
ana-goyburrpa marn.gi nyiburr-ni gun-gata nula minypa
ana-goyburrpa nyibi-rrimanga wanngu gun-guni
— nyiburr-ganarda minypa marr nyiburr-balcharra
nula Wangarr an-nika An-walkurpa.



Metiyu 26-28; Luk 22-24; Jon 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Burarra Bible (bvr) © 2008, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1291/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

